

Bambou-Vert, anthologie de contes de Chine
Classification des contes par Martine Breton
pour la séances du 16 novembre du CLLC.

Les thèmes récurrents sont indiqués en couleur.

	Animal/plante/objet	Personnages	Lieu/date	Commentaire
1	méduse – roi-dragon - lapin		palais sous-marin rivage – montagne - forêt	Méduse écarte les eaux – cf Moïse Le lapin s'en tire par la ruse
2	âne – tigre - singe		montagne	
3	serpent – dragon – buffle peuplier	vieil homme pauvre jeune homme	montagne - rivière	Le jeune homme sauve le vieux par la ruse
4	tigre	vieille femme et son fils bucheron – jeune fille pauvre		Gentil tigre sauve les personnages de situations difficiles Gan Bao : « Accouchement de la tigresse » p.203
5	Crapaud – serpent -chat noir – abeille Perle	jeune paysan		Mention de la corruption aux concours mandarinaux Les animaux sauvent le bon paysan des tourments causés par la cupidité du lauréat fourbe et guérissent la fille de l'empereur. Se termine par un mariage
6	âne - tigre	vieux couple pauvre propriétaire cupide		âne rusé sauve ses propriétaires grâce à la bêtise du tigre
7	chien	marchand - restaurateur		la malhonnêteté du restaurateur n'est pas punie
8	Esprit du porc	Vieille dame sans défense – marchand ambulant - ramasseur de lisier de cochon – vendeur de serpents, de tortues, de crabes, d'œufs, de buffles, de chevaux - puisatier		Même question qui revient « pourquoi pleurez-vous, vieille mère ? » constante dans les livres pour enfants
9	mille-pattes - coq			Amitié rompue à cause de la cupidité de l'un des deux amis Conte très court

10	Loup – renard - crapaud			Compétition pour être le plus fort
11	Serpent Perle	Bucheron pauvre qui devient un mandarin cupide Le serpent se transforme en jeune homme	Ville de Chengde – rocher dans la montagne	Concours mandarinaux Cupidité du ministre est punie
12	Boule de lumière qui se transforme en vieil homme Miroir – fouet – fuseau Tigres Monstres mi-hommes mi-poissons, mi-hommes mi-tortues rat Pivoines rouge et verte	Vieille mère et ses deux fils sorcière	Petit village dans plaine immense Montagne abrupte	Conte long et compliqué qui fait intervenir plusieurs animaux et objets transactionnels Se termine par deux mariages
13	Monstre à neuf têtes Lianes tressées par Yu Dragon Pilules magiques	Empereur Yu le Robuste descendant de la famille Yao, encore célibataire Garde fourbe nommé Daqing		Mention de la « fleur de pêcher » voir V. Durand-Dastès Conte très long Se termine par un mariage
14	Créatures monstrueuses semblables à deux tortues, fils du Roi-dragon	Vieux couple sans enfant Enfant extraordinaire	Lac Wengshan	Celui qui a fait le bien meurt
15	Vieux singe	petite dame – vieille dame marchand de jarres		
16		Vieil homme magicien Sa fille belle et intelligente Tresseur de chapeaux en bambou		Différentes épreuves de sorcellerie Se termine par un mariage
17		Marchand – vannier de bambou	Rivière Qing Ouest du Hunan ouest du Hubei	Magie noire
18	Mère ourse et sa fille faucon	Jeune orpheline		« je ne suis pas libre aujourd’hui, la prochaine fois peut-être » cf « Viens jouer avec moi petite souris » Ruse de la jeune fille qui échange ses vêtements avec la jeune oursonne (voir conte n°6)
19	Fantômes : Crochet, Pied-de-coq, notable	Marchand de boulettes de riz		Plusieurs ruses à la suite pour échapper à Yama

	Wu, Yama, roi des Enfers	gluant à un carrefour, généreux et rusé		
20	Tigresse et ses tigrons Couteau – sabre - rateau	Chasseur pauvre ; parcourt le monde pendant trois ans Femme avec enfant de 7 ans	Fin fond des montagnes du Sud	Transformation des tigrons en moucherons qui se réfugient dans une calebasse et de la tigresse en buisson d'orties Ruse du chasseur Voir conte n°3
21	Manggai : créature mi-homme mi-animal Objets transactionnels : peigne en bois, peigne à poux, miroir	Mère et ses trois filles		Mère et benjamine sont mangées, les deux aînées s'en sortent
22	tigres	Deux jeunes filles de l'ethnie yao, belles mais orgueilleuses et hautaines Chasseur sauveur		Chants alternés des garçons et des filles comme dans le Shijing
23	Tableau de peinture Fil de broderie pêche	Bachelier- vieil homme – belle femme		Le conte s'intitule Bambou- vert Notion du temps différente de celle de notre monde : voir intro p.40-41 : fracture temporelle dans les contes taoïstes
24	Paludine = escargot d'eau douce	Paysan Demoiselle Paludine du palais du Dragon	Pays à la terre aride	Chant alterné entre un paysan et une femme
25	boa	Pauvre vieille et ses deux filles		« le motif des métamorphoses successives est toujours lié à la vengeance d'une mort survenue injustement » Le premier boa se transforme en un beau jeune homme, mais le deuxième mange la fille mariage
26	Arbre aux belles fleurs Serpent Abeille – corbeau - grive	Vieux couple et ses trois filles		Mariage La sœur aînée jalouse meurt
27	crapaud	Couple sans enfant Vieil homme à la barbe blanche Fils est un crapaud qui se transforme en beau jeune homme		Thème récurrent : lui laboure, elle tisse Chant alterné entre le fils crapaud et la jeune fille

28	Trois perles magiques Dragon d'or Rivière large d'une dizaine de km Montagne, falaises abruptes et pentes escarpées Phénix de cinq couleurs qilin	Vieil homme à la recherche d'un disciple – jeune homme		Constante : il faut marcher beaucoup pour atteindre son but Question qui revient : « j'ai un service à vous demander » mais ici ce sont les animaux magiques qui la posent au jeune homme Être altruiste est la morale de l'histoire
29	Femme en papier qui se transforme en vraie femme	Notable qui a deux filles dont l'une meurt prématurément Jeune homme qui dépense tout au jeu	Taiwan	Mariage Transformation de la femme en papier en vraie femme puis de nouveau en femme de papier
30	grotte		Désert de Gobi	Variante de Cendrillon Conte très long
31	Fantômes qui rendent la marâtre malade Tigre vivant pour la guérir puis dragon vivant	Marâtre et son beau-fils Berger unijambiste Homme qui grimpe aux arbres la tête en bas Homme au chapeau miraculeux Homme aux narines larges comme des trompettes Notable avec trois filles		Frères jurés qui s'unissent pour surmonter les épreuves
32	Tique puis coq puis chien jaune puis tissus blancs puis abricotier puis battoir pour laver le linge puis pet qui sent bon	Deux frères : Roublard et Simplet		Se termine d'une manière scatologique – ce qui devait bien amuser le public populaire
33	<i>Wugong</i> = scolopendre <i>Youyan</i> Esprit du serpent qui prend l'aspect d'une belle femme	Li médecin, spécialiste des maladies de la peau Marchand ambulancier venant du nord-ouest	Vit dans la vallée de la rivière Jiangshui. Pour trouver la scolopendre traverse la rivière Wei et se dirige vers le nord en longeant la rive de la Jinling	Introduction : « le combat est entremêlé de sorcellerie et d'arts martiaux, comme celui entre le serpent et la scolopendre. Les deux protagonistes, se transformant tantôt en être humain, tantôt en animal, mènent un combat dément et sanguinaire. » Joli conte
34	Chatte tachetée – chien jaune	Vieux couple sans enfant		Les chiens sont toujours jaunes Joli conte

	Grelot qui, quand on le secoue, fait tomber un lingot d'or rat	Ami riche mais cupide qui « emprunte » le grelot		
35	Citrouille qui exauce tous les vœux Champignon rouge et champignon blanc	Orphelin de père et sa mère pauvres Copain et richard voleurs de la citrouille		
36	Puits dans lequel il y a une grande jarre décorée de deux dragons jaunes	Homme riche nommé Tan Fuhou = Grand Bonheur, mais surnommé Tan Bugou = Grand Avide et sa femme prénommée Gros Noyau Paysan nommé Dazhuang = Grand Costaud	Ville de Jimo, village de Tan	Les propriétaires terriens sont toujours des exploiters De nouveau la couleur jaune Le conte ne se finit pas vraiment bien : le paysan ne récupère pas sa jarre magique
37	Pierre magique qui produit du sel	Veuve et des deux fils, dont un est doué et dont les paysans financent les études pour qu'il devienne fonctionnaire Vieil homme à la barbe blanche	Montagnes proches de la ville de Jianrao	Le scénario est toujours le même : paysans pauvres, vieil homme à la barbe blanche, objet magique qui porte chance au gentil généreux et anéantit le méchant cupide et ingrat Conte qui explique pourquoi la mer est salée
38	Cheval volé par le voleur Assemblée d'animaux magiques : lion, tigre , loup, dhole, ours, renard	Homme honnête qui, en allant à la ville pour vendre ses produits, rencontre un semblable qui lui vole son cheval		Seul l'homme honnête peut bénéficier des trésors des animaux magiques
39		Couple sans enfant qui se lamente mais qui un jour a un enfant, petit comme un noyau de jujube, et qui ne grandit pas. Il est travailleur, habile et malin		
40		Biyalarha : belle, habile à la broderie, érudité Marâtre paresseuse et fumeuse d'opium Neveu de mauvaise vie		Famille de Mandchous Mariage avec le fils de la famille qui l'a recueillie Morale clairement énoncée « le bien et le mal ont à la fin leur récompense »

		Vieillard à la barbe blanche		
41		Paysan et sa belle femme Empereur qui s'empare de la femme		Ruse élaborée par la femme qui permet au paysan et à sa femme de vivre de nouveau ensemble
42	Fèves Troupeau de singes qui vont chercher des trésors à différents endroits + lapin, pie, renard, corbeau	Deux frères, l'un cupide qui s'empare de tous les biens de son père à son décès, l'autre à qui il ne reste qu'un sachet de fèves	Rivière Jinsha	Le cupide est puni
43	Tasse en bois faite par un ébéniste avec le cœur du bouvier devenu dur comme du bois	Famille de paysans pauvres mais dont la fille est ravissante Bouvier joue de la flûte Richard qui prend la belle pour concubine		Conte dont la fin est très triste
44		Famille pauvre qui a une fille gentille, courageuse mais laide, vendue par le père à une famille qui la maltraite Vieux mendiant boiteux		Conte qui explique pourquoi les fesses des singes sont rouges La jeune fille gentille mais laide, donne à manger au mendiant qui la transforme en belle jeune fille. Il transforme en singes la marâtre et sa fille Mariage de la belle avec un jeune homme travailleur
45		Pêcheur et sa femme sans enfant Fantôme de noyé qui devient ami du pêcheur	Monts Qinling	Le pêcheur refuse de faire mourir des innocents qui auraient pu prendre la place du fantôme. Celui-ci assure bien-être et bonheur à la famille du pêcheur : elle obtient un fils
46	Jarre remplie d'or	Deux amis	Province du Guangxi, ville de Linxi	L'ami cupide et malhonnête finit par avouer sa mauvaise action et il est pardonné
47		Jeune homme passionné par le jeu de go Deux vieux moines taoïstes joueurs de go	Monts Wuyi près de la source des Pêcheurs	Voir intro p. 40-41 : fracture temporelle dans les contes taoïstes Très joli conte
48	singe	Couple pauvre avec fille « douce, intelligente et belle »	Taiwan	Mariage avec le saltimbanque qui s'avère avoir truqué l'épreuve pour le mariage. Le

		Trois prétendants : lettré, chasseur, saltimbanque		suicide de sa femme est sa punition Conte pas très moral
49		Père absent, mère trop laxiste = l'enfant tourne mal et devient voleur		Variante de notre « qui vole un œuf vole un bœuf »
50		Une femme doit épouser un mari vraiment bête		On trouve toujours plus bête que soi